

III

(Közlemények)

BIZOTTSÁG

NO-Oslo: Menetrend szerinti légi szolgáltatások biztosítása

2005/S 115-113429

Ajánlattételi felhívás

(2005/C 166/10)

1. **Bevezetés:** 2006.4.1. hatállyal Norvégia úgy döntött, hogy módosítja a menetrend szerinti regionális légi szolgáltatásokra vonatkozó, az 1992.7.23-i 2408/92/EGK, a közösségi légi fuvarozóknak a Közösségen belüli útvonalakhoz való hozzáféréséről szóló tanácsi rendelet (hivatkozva a közzétételre a Hivatalos Lapban és az EGT-mellékletben) 4. paragrafusának 1(a) bekezdése értelmében korábban közzétett közzéadási kötelezettségeket.

Mivel a pályázatok benyújtásának lejárta előtt 2 hónappal ez ideig (ld. 6. szakasz) egyetlen légifuvarozó sem nyújtott be dokumentálható igazolást a Közlekedési és Kommunikációs Minisztériumhoz arra vonatkozóan, hogy 2006.4.1-től menetrend szerinti járatokat indít a módosított közzéadási kötelezettségekkel összhangban, melyek a jelen közzététel 2. szakaszában taglalt 1 vagy több tenderre vonatkoznak, a minisztérium a 2408/92/EGK rendelet 4. paragrafusának 1(d) bekezdése alapján biztosított pályázati eljárást fogja alkalmazni, ezáltal 2006.4.1-től korlátozott számban biztosít hozzáférést, a 2. szakaszban taglalt pályázatok mindegyike esetén mindössze 1 légifuvarozó számára.

Jelen felhívás célja, hogy ajánlattételre kérje fel az érdeklődőket, amely az ilyen kizárólagos joga(k) odaítélésének alapját képezi majd.

Az alábbiakban a pályázatok legfontosabb feltételeinek ismételt összefoglalása található. A teljes ajánlattételi felhívást az alábbi honlapról lehet letölteni: <http://odin.dep.no/sd/english/doc/tenders/bn.html> vagy térítésmentesen beszerezhető az alábbi címre benyújtott kérés alapján:

Közlekedési és Távközlési Minisztérium/Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, 0030 Oslo, Norvégia. Tel.: (47) 22 24 83 53. Fax: (47) 22 24 56 09.

Elvárás, hogy valamennyi pályázó megismerje a teljes ajánlattételi felhívást.

2. A felhívásban foglalt szolgáltatások:

A felhívás a 2006.4.1. és 2009.3.31. közti időszak menetrend szerinti légi járatait foglalja magában, az 1. pontban említett közzéadási kötelezettségekkel összhangban. A verseny az alábbi légiútvonal-körzetekre és a kapcsolódó pályázatokra terjed ki:

1. útvonalkörzet: 1. pályázat) Lakselv–Tromsø.
2. útvonalkörzet: 2. pályázat) Andenes–Bodø, Andenes–Tromsø.
3. útvonalkörzet: 3. pályázat) Svolver–Bodø.
4. útvonalkörzet: 4. pályázat) Leknes–Bodø.
5. útvonalkörzet: 5. pályázat) Røst–Bodø.
6. útvonalkörzet: 6. pályázat) Narvik (Framnes)–Bodø.
7. útvonalkörzet: 7. pályázat) Brønnøysund–Bodø, Brønnøysund–Trondheim.
8. útvonalkörzet: 8. pályázat) Sandnessjøen–Bodø, Sandnessjøen–Trondheim.
9. útvonalkörzet: 9. pályázat) Mo i Rana–Bodø, Mo i Rana–Trondheim, Mosjøen–Bodø, Mosjøen–Trondheim.
10. útvonalkörzet: 10. pályázat) Namsos–Trondheim, Rørvik–Trondheim.
11. útvonalkörzet: 11. pályázat) Florø–Oslo v.v., Florø–Bergen v.v.
12. útvonalkörzet: 12. pályázat) Førde–Oslo v.v., Førde–Bergen v.v.
13. útvonalkörzet: 13. pályázat) Sogndal–Oslo, Sogndal–Bergen.

14. útvonalkörzet: 14. pályázat) Sandane–Oslo, Sandane–Bergen, Ørsta–Volda–Oslo, Ørsta–Volda–Bergen.

15. útvonalkörzet: 15. pályázat) Fagernes–Oslo.

16. útvonalkörzet: 16. pályázat) Røros–Oslo.

Az 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10., 12., 13. és 14. útvonalkörzetek mindegyike esetén a fuvarozókat arra kéri, hogy a megengedett tenderkombinációkra tegyenek ajánlatokat, főleg ha ez lecsökkentené az útvonalkörzetekre vonatkozó teljes díjazást. Ezt követően a pályázóknak az egyes útvonalkörzetre külön is ajánlatot kell tenniük abban az esetben, ha csak erre az útvonalkörzetre választják ki őket.

Az alábbi kombinációk megengedettek:

1. és 2. útvonalkörzet;

3. és 4. útvonalkörzet;

4. és 5. útvonalkörzet;

5. és 6. útvonalkörzet;

7. és 8. útvonalkörzet;

9. és 10. útvonalkörzet;

12., 13. és 14. útvonalkörzet;

13. és 14. útvonalkörzet.

Ha a fuvarozók megengedett tenderkombinációkra kívánnak ajánlatot benyújtani, akkor is kell pályázati költségvetést csatolniuk minden egyes útvonalkörzetre. A pályázati költségvetésnek minden egyes útvonalkörzet-kombináció vonatkozásában világosan fel kell tüntetnie a költségek és a bevételek megoszlását, és pontosan meg kell határozni a díjazást külön-külön az egyes tenderekre.

Abban az esetben, ha a fuvarozó olyan pályázatot nyújt be, ahol a NOK-ban megadott díjazási igény 0, akkor ezt úgy értelmezik, hogy a fuvarozó kizárólagos alapon kívánja üzemeltetni az útvonalat, viszont a norvég állam által nyújtandó díjazás igénybevétele nélkül.

3. **A pályázásra való jogosultság:** Az 1992.7.23-i 2407/92/EGK ajánlattételre jogosult légifuvarozókról szóló tanácsi rendelet értelmében valamennyi érvényes üzemeltetési engedéllyel rendelkező légifuvarozó (http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=EN&numdoc=31992R2407&model=guichet).

4. **Pályázati folyamat:** Az ajánlattételi felhívás a 2408/92/EGK tanácsi rendelet 4.1. cikkének d)-i) alparagrafusaiban foglalt rendelkezések és az 1994.4.15-i 256. számú, a 2408/92/EGK tanácsi rendelet végrehajtását szolgáló közszolgálati kötelezettségekkel összefüggő pályázati eljárásokról szóló norvégiai rendelet 4. szakaszának hatálya alá esik.

A közbeszerzés nyílt pályázati eljárás során valósul meg.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogot, hogy további egyeztetéseket folytasson abban az esetben, ha csak 1 pályázat érkezik be a pályázatok benyújtási határidejének lejártáig, vagy ha csak 1 pályázat nem kerül elutasításra. Az ilyen jellegű tárgyalásoknak a kirótt közszolgálati kötelezettségekkel összhangban kell lezajlaniuk. Továbbá, ezen tárgyalások során a felek nem módosíthatják jelentősen az eredeti szerződési feltételeket. Ha a lezajlott tárgyalások nem vezetnek elfogadható megoldáshoz, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogot a teljes eljárás visszavonására. Ebben az esetben új ajánlattételi felhívást tesznek közzé új feltételekkel.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium előzetes közzététel nélkül is lefolytathat közbeszerzéseket tárgyalások révén, ha nem nyújtanak be ajánlatokat. Ebben az esetben nem kell jelentős módosításokat eszközölni az eredeti közszolgálati kötelezettségek vagy a szerződés fennmaradó feltételeinek vonatkozásában.

Ha az ajánlattétel eredményeként alapos okok merülnek fel, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium fenntartja a jogot minden egyes és valamennyi pályázat visszautasítására.

A pályázat kötelező érvényű a pályázóra vonatkozóan az ajánlattételi eljárás végéig vagy az odaítélésig.

5. **Az ajánlattétel:** A pályázatot a pályázati feltételek 5. szakaszában összefoglalt előírások figyelembe vételével kell összeállítani, beleértve a közszolgálati kötelezettségek között felsorolt elvárásokat.

6. **A pályázatok benyújtása:** A pályázatok beérkezésének határideje 2005.7.21., 17.00 óra. A pályázatoknak a pályázatok beérkezésére vonatkozó határidő lejártá előtt kell beérkezniük a Közlekedési és Távközlési Minisztériumhoz az 1. szakaszban megadott címre.

A pályázatot személyesen, postai úton vagy futárszolgálatlall kell eljuttatni a Közlekedési és Távközlési Minisztérium hivatali címére.

A túl későn érkező pályázatok elutasításra kerülnek. A pályázatok beérkezésére vonatkozó határidő lejártá után, de a tenderbontási dátum előtt beérkező ajánlatokat azonban nem utasítják el, ha világosan kiderül, hogy a küldemény kellő időben feladásra került, és normál esetben meg kellett volna érkeznie a határidő lejártá előtt. A küldemény feladásáról szóló nyugtát elfogadják a feladás, illetve a feladás időpontjának igazolásaként.

Valamennyi pályázatot 3 – három – példányban kell benyújtani.

7. A szerződés elbírálása:

- 7.1. A vezérelv az, hogy a szerződést annak az ajánlatnak vagy ajánlat kombinációnak ítélik oda, amely a legalacsonyabb díjazást igényli. Az 1–16. útvonalkörzetek mindegyikére vonatkozóan ez azt jelenti, hogy a szerződést annak az ajánlatnak vagy engedélyezett ajánlatkombinációnak ítélik oda, amelyik a legalacsonyabb díjazásra tart igényt a 2006.4.1. és 2009.3.31. közötti időszakban.
- 7.2. Ha a 2. szakasz alapján megengedett tenderkombinációk között van olyan, amely nem tart igényt díjazásra, viszont kizárólagos jogokra igen a 2. szakasz utolsó bekezdése alapján, a szerződést a 7.1. szakasztól függetlenül ilyen pályázatoknak ítélik oda, ezt követően pedig a 7.1. szakasz rendelkezései vonatkoznak az ajánlattétel többi részére.
- 7.3. Ha a szerződés odaítélése nem lehetséges, mert a pályázatok hasonló mértékű díjazásra tartanak igényt, a szerződést az a pályázat vagy adott esetben az a pályázatkombináció nyeri el, amelyik a legtöbb ülőhelyet ajánlja az egyes útvonalkörzeteken belül a teljes szerződéses időszakra.
- 7.4. Ha a 16. útvonalkörzeten belül egy vagy két ajánlat legalább 100 utas szállítására hitelesített repülőgépet ajánl, hetente legalább 6-ból 4 esetben retúrészlettel, a szerződést annak a pályázatnak ítélik, amelyik ülésenként a legalacsonyabb díjazást igényli, feltéve, hogy a teljes szerződéses időszakra vonatkozó teljes díjazás összege 10 százaléknál nem nagyobb mértékben haladja meg a legalacsonyabb díjazásra igényt tartó ajánlatot.

8. **A szerződés időtartama:** Az összes pályázati szerződést a 2006.4.1. és 2009.3.31. közti időszakra kötik. A szerződés nem megszüntethető, kivéve a 11. szakaszban, a szerződéses rendelkezések alatt összefoglalt helyzeteket.

9. **Pénzügyi díjazás:** A tenderszerződés alapján az üzemeltető a Közlekedési és Távközlési Minisztérium által biztosított pénzügyi díjazásra jogosult. A díjazást minden működési évre újra meg kell határozni.

Az első működési évben nem kerül sor a díjazás korrekciójára.

A működés második és harmadik évében a működési bevételekhez és kiadásokhoz hozzáigazított pályázati költségvetés alapján kerül sor a díjazás újraszámolására. Ezeknek a korrekcióknak a norvég statisztikai hivatal 12 hónapos, az adott év február 15-én lezáruló időszakra megadott fogyasztói árindexe által meghatározott limiteken belül kell maradniuk.

Nem változik a díjazás, ha a termelési volument felfelé vagy lefelé igazítják a szerződési feltételek 5.1. szakaszának második bekezdése értelmében.

Ennek feltétele az, hogy a Storting (a norvég parlament) az éves költségvetés elfogadásakor a Közlekedési és Távközlési Minisztérium rendelkezésére bocsássa a szükséges anyagi eszközöket a díjazási igények kielégítésére.

Az üzemeltető megtartja a szolgáltatásból származó bevételeit. Ha a bevételek magasabbak, vagy ha a költségek alacsonyabbak, mint a pályázati költségvetés alapját képező számadatok, az üzemeltető megtarthatja a többletet. Hasonlóképpen, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium sem köteles fedezni a pályázati költségvetéshez kapcsolódó bármilyen negatív többletet.

Valamennyi általános díj megfizetésére – beleértve a repülési díjakat – az üzemeltető kötelezett.

Bármilyen kártérítési eljárás esetén a pénzügyi kompenzációt lecsökkentik a közvetlenül a fuvarozó hibájából törölt járatok számának arányában, ha az ilyen okok miatt törölt járatok száma egy működési év alatt meghaladja a jóváhagyott menetrend alapján tervezett járatok számának 1,5 százalékát.

10. **Újratárgyalás:** Ha a szerződéses időszak során jelentős és előre nem látható változások állnak be azokkal a feltevésekkel kapcsolatban, amelyek a szerződés alapszik, bármely fél kezdeményezhet tárgyalásokat a szerződés felülvizsgálatának céljából. Ilyen kéréssel a változás bekövetkeztét követő 1 hónapon belül lehet élni.

Az általános díjak jelentős változása, amelyek megfizetésére az üzemeltető kötelezett, mindig alapot képeznek az újratárgyalásra.

Ha új törvényi vagy szabályozási előírások vagy a Polgári Légiközlekedési Hatóság által hozott rendeletek következtében a repülőtér használatában eltérések jelentkeznek az üzemeltető által eredetileg elfogadott állapothoz képest, a feleknek törekedniük kell arra, hogy tárgyalások során úgy módosítsák a szerződést, hogy az üzemeltető folytathassa tevékenységét a szerződéses időszak teljes hátralévő időtartama alatt. Ha a felek nem jutnak egyetértésre, az üzemeltető kompenzációra jogosult a lezárásra vagy bezárára vonatkozó szabályoknak (11. szakasz) megfelelően, amennyiben ezek alkalmazhatók.

11. **A szerződésnek szerződésszegés vagy a lényeges feltételekben történő, előre nem látható változások miatt bekövetkező felbontása:** A csődtörvény vonatkozó megszorításai értelmében, a Közlekedési és Távközlési Minisztérium azonnali hatállyal felmondhatja a szerződést, ha az üzemeltető fizetéseképtelenné válik, adósságrendezési eljárást kezdeményez, csődbe megy, vagy bármely, az 1994. áprilisi, 256. számú Norvégiai Rendelet második paragrafusának 14. bekezdésében taglalt helyzetek vonatkoznak rá.

A Közlekedési és Távközlési Minisztérium azonnali hatállyal felmondhatja a szerződést, ha az üzemeltető elveszíti vagy nem képes meghosszabbítani engedélyét.

Amennyiben vis major vagy más olyan körülmény miatt, amelyre az üzemeltetőnek nincs ráhatása, az üzemeltető az elmúlt 6 hónap alatt több mint 4 hónap folyamán nem képes szerződéses kötelezettségeinek eleget tenni, a szerződés bármely fél által, 1 hónap felmondási idővel felmondható.

Ha a Storting egy repülőtér bezárása mellett dönt, vagy ha a repülőtér bezárására a Polgári Légiközlekedési Hatóság rendelete alapján kerül sor, a felek általános szerződéses kötelezettségei érvényüket veszítik attól az időponttól kezdve, hogy a repülőtér ténylegesen lezárásra vagy bezárásra kerül.

Ha az üzemeltető által a repülőtér lezárásáról vagy bezárásáról kapott első tájékoztatás és a tényleges lezárás vagy bezárás között több mint 1 év telik el, az üzemeltető nem jogosult kompenzációra a szerződés megszűnésével össze-

függően öt ért pénzügyi veszteségekért. Ha az említett időszak 1 évnél rövidebb, az üzemeltető jogosult arra, hogy annyi kompenzációban részesüljön, hogy pénzügyi pozíciója arra a szintre kerüljön, ahol lett volna abban az esetben, ha a tevékenységét a repülőtér lezárásáról vagy bezárásáról kapott első tájékoztatást követő 1 évig vagy amennyiben ez az időpont korábban esik, 2009.3.31-ig folytatja.

A szerződés jelentős mértékű megszegése esetén bármely fél azonnali hatállyal felmondhatja a szerződést.